

The Index of Nausea, Vomiting, and Retching (INVR)

Bron: Rhodes, V. A. & McDaniel, R. W. (1999). The Index of Nausea, Vomiting, and Retching: a new format of the Index of Nausea and Vomiting. *Oncol.Nurs Forum*, 26, 889-894.

Directions: Please mark the box in each row that most clearly corresponds to your experience. Please make *one* mark on each *line*.

I.D. Number: _____ Date: _____ Time: _____

1. In the last 12 hours, I threw up ___ times.	7 or more	5-6	3-4	1-2	I did not throw up
2. In the last 12 hours, from retching or dry heaves I have felt ___ distress.	no	mild	moderate	great	severe
3. In the last 12 hours, from vomiting or throwing up, I have felt ___ distress.	severe	great	moderate	mild	no
4. In the last 12 hours, I have felt nauseated or sick at my stomach ____.	not at all	1 hour or less	2-3 hours	4-6 hours	more than 6 hours
5. In the last 12 hours, from nausea/sickness at my stomach, I have felt ____ distress.	no	mild	moderate	great	severe
6. In the last 12 hours, each time I threw up I produced a ___ amount.	very large (3 cups or more)	large (2-3 cups)	moderate (½-2 cups)	small (up to ½ cup)	I did not throw up
7. In the last 12 hours, I have felt nauseated or sick at my stomach ___ times.	7 or more	5-6	3-4	1-2	no
8. In the last 12 hours, I have had periods of retching or dry heaves without bringing anything up ___ times.	no	1-2	3-4	5-6	7 or more

Directions for Use

Complete one INVR Scale starting at 7, 8 or 9 pm on (date). Choose the best hour for your schedule. Beginning with your chosen hour, complete one INVR Scale every 12 hours at the same clock hour for six times. Example; 7pm-7am; 8pm-8am; 9pm-9am.

Directions for Scoring

To score the INVR, reverse items 1, 3, 6 and 7. Assign a numeric value to each response from 0, the least amount of distress, to 4, the most distress. Total symptom experience from nausea and vomiting is calculated by summing the patient's responses to each of the eight items on the Rhodes INV. The potential range of scores is from a low of 0 to a maximum of 32. Subscales scores also can be obtained from the Rhodes INV for the following.

Calculation of Subscale Scores

<i>Subscales for Symptom Experience</i>	<i>Items on Scale</i>	<i>Potential Range of Scores</i>
Nausea experience	4, 5, 7	0 – 12
Vomiting experience	1, 3, 6	0 – 12
Retching experience	2, 8	0 – 8
Total experience score	all items	0 – 32
<i>Subscales for Symptom Occurrence</i>	<i>Items on Scale</i>	<i>Potential Range of Scores</i>
Nausea occurrence	4, 7	0 – 8
Vomiting occurrence	1, 6	0 – 8
Retching occurrence	8	0 – 4
Total occurrence score	1, 4, 6, 7, 8	0 – 20
<i>Subscales for Symptom Distress</i>	<i>Items on Scale</i>	<i>Potential Range of Scores</i>
Nausea distress	5	0 – 4
Vomiting distress	3	0 – 4
Retching distress	2	0 – 4
Total distress score	2, 3, 5	0 – 12

Reprinted with permission from Dr. V. Rhodes.

Traduction : The Index of Nausea, Vomiting, and Retching (INVR)

Rhodes, V. A. & McDaniel, R. W. (1999). The Index of Nausea, Vomiting, and Retching: a new format of the Index of Nausea and Vomiting. *Oncol.Nurs Forum*, 26, 889-894.

Mettez une croix là où la réponse répond le mieux à ce que vous ressentez.
Ne choisissez qu'une seule réponse par ligne.

Identification: _____ Date: _____ Heure: _____

<u>Questions</u>	<u>Possibilités de réponse</u>					<u>Score</u>
1. Durant ces 12 dernières heures, j'ai vomi ...	<i>7 fois ou plus</i>	<i>5-6 fois</i>	<i>3-4 fois</i>	<i>1-2 fois</i>	<i>Je n'ai pas vomi</i>	
	score = 4	score = 3	score = 2	score = 1	score = 0	
2. Durant ces 12 dernières heures, j'ai eu des haut-le-cœur...	<i>jamais</i>	<i>Légers</i>	<i>Moyens</i>	<i>Forts</i>	<i>Sévères</i>	
	score = 0	score = 1	score = 2	score = 3	score = 4	
3. Durant ces 12 dernières heures, j'ai eu des nausées...	<i>Sévères</i>	<i>Fortes</i>	<i>Moyens</i>	<i>Légères</i>	<i>jamais</i>	
	score = 4	score = 3	score = 2	score = 1	score = 0	
4. Durant ces 12 dernières heures, je me suis senti nauséux ou dérangé de l'estomac...	<i>Pas du tout</i>	<i>1h ou moins de 1h</i>	<i>2h-3h</i>	<i>4h-6h</i>	<i>Plus de 6h</i>	
	score = 0	score = 1	score = 2	score = 3	score = 4	
5. Durant ces 12 dernières heures, j'ai souffert de l'estomac...	<i>jamais</i>	<i>Légèrement</i>	<i>Moyennement</i>	<i>Fortement</i>	<i>Sévèrement</i>	
	score = 0	score = 1	score = 2	score = 3	score = 4	
6. Durant ces 12 dernières heures, lorsque j'ai vomi, c'était une quantité...	<i>Très grande (3 tasses ou plus)</i>	<i>Grande (2-3 tasses)</i>	<i>Moyenne (½-2 tasses)</i>	<i>Petite (moins de ½ tasse)</i>	<i>Je n'ai pas vomi</i>	
	score = 4	score = 3	score = 2	score = 1	score = 0	
7. Durant ces 12 dernières heures, je me suis senti nauséux ou dérangé de l'estomac...	<i>7 fois ou plus</i>	<i>5-6 fois</i>	<i>3-4 fois</i>	<i>1-2 fois</i>	<i>jamais</i>	
	score = 4	score = 3	score = 2	score = 1	score = 0	
8. Durant ces 12 dernières heures, j'ai eu des haut-le-cœur mais sans parvenir à vomir...	<i>jamais</i>	<i>1-2 fois</i>	<i>3-4 fois</i>	<i>5-6 fois</i>	<i>7 fois ou plus</i>	
	score = 0	score = 1	score = 2	score = 3	score = 4	
Score total des symptômes de nausées et vomissements.						

Mode d'emploi

Complétez une échelle INVR vers 7, 8 ou 9 heures du soir. Choisissez la meilleure heure pour vous. A partir de l'heure que vous avez choisie pour le premier test, complétez une nouvelle échelle 12 heures après et ceci 6 fois d'affilé. Par exemple : 7pm-7am; 8pm-8am; 9pm-9am.

Indications de score

Pour scorer à l'aide de l'INVR, inversez les items 1, 3, 6 et 7. Assignez un score 0 à la réponse la plus à gauche et 4 à celle le plus à droite. Le score total reflète l'expérience des nausées et vomissement en additionnant tous les sous-scores des 8 items de l'échelle de Rhodes. Le score potentiel peut aller de 0 à un maximum de 32. Les différents sous-scores sont les suivants :

Evaluation des sous-scores

<i>Sous-échelles d'expérience des symptômes</i>	<i>Items sur l'échelle</i>	<i>Scores potentiels</i>
Nausées	4, 5, 7	0 – 12
Vomissements	1, 3, 6	0 – 12
Haut-le-cœur	2, 8	0 – 8
Total du score d'expérience	tous	0 – 32

<i>Sous-échelles d'occurrence des symptômes</i>	<i>Items sur l'échelle</i>	<i>Scores potentiels</i>
Nausées	4, 7	0 – 8
Vomissements	1, 6	0 – 8
Haut-le-cœur	8	0 – 4
Total du score d'occurrence	1, 4, 6, 7, 8	0 – 20

<i>Sous-échelles des symptômes de souffrance</i>	<i>Items sur l'échelle</i>	<i>Scores potentiels</i>
Nausées	5	0 – 4
Vomissements	3	0 – 4
Haut-le-cœur	2	0 – 4
Total du score de souffrance	2, 3, 5	0 – 12